SONY

2-583-956-**61** (1)

http://www.sony.net/

Radio Cassette Player

Οδηγίες Λειτουργίας
Kullanma yönergeleri
Návod na používanie

WALKMAN

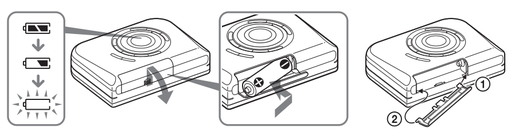
WM-FX490

© 2005 Sony Corporation Printed in China

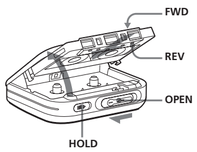
"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

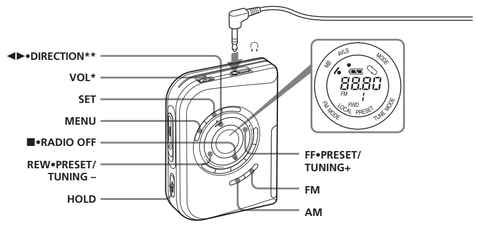
WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

A



B



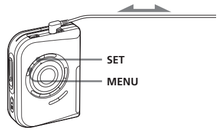


* Υπάρχει μια ανάγλυφη τελεία δίπλα στο VOL στην κύρια συσκευή που δείχνει την κατεύθυνση προς την οποία αυξάνεται η ένταση.
**Το πλήκτρο έχει μια ανάγλυφη τελεία.

* VOL düğmesinin yanında, dokunarak sesi kısıp açabileceğiniz bir nokta vardır.
**Düğmede dokunarak çalışan bir nokta vardır.

* Veľa ovládača hlasitosti VOL na hlavnom zariadení je dotykový bod, ktorý označuje smer zvyšovania hlasitosti.
**Tlačidlo má dotykový bod.

C



Specifications

- **Frequency range**
  FM: 87.5 - 108 MHz
  AM: 531 - 1 602 kHz
- **Output**
  Headphones (🎧) jack
  Load impedance 8 - 300 Ω
- **Power requirements**
  One R6 (size AA) battery: 1.5V DC × 1
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 81.1 × 111.2 × 29.3 mm, excl. projecting parts and controls
- **Mass**
  Approx. 137 g (main unit only)
- **Supplied accessories**
  Stereo headphones or earphones (1)
  Hand strap (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Tape playback	35	9
Radio reception	40	14

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Ελληνικά

Προετοιμασίες A

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία

Σπρώξτε και ανοίξτε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας και τοποθετήστε μία ξηρή μπαταρία R6 (μεγέθους AA) με τη σωστή πολικότητα.

Αντικαταστήστε τη μπαταρία με καινούρια όταν στην οθόνη αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη "▭".

Για να συνδέσετε το καπάκι της θήκης της μπαταρίας εάν αποσυνδεθεί κατά λάθος

Συνδέστε όπως φαίνεται στην εικόνα.

Αναπαραγωγή μιας κασέτας B

1 Εάν η λειτουργία HOLD είναι ενεργοποιημένη, μετακινήστε το διακόπτη HOLD στη θέση που βρίσκεται αντίθετα από το σύμβολο ⊳ για να ξεκλειδώσετε τα χειριστήρια.
2 Βάλτε μια κασέτα.
3 Πιέστε ◄► (αναπαραγωγή)•DIRECTION. Ρυθμίστε την ένταση με το VOL.

Σημείωση για την υποδοχή κασέτας
Όταν θέλετε να ανοίξετε την υποδοχή κασέτας, πιέστε το πλήκτρο ■ και βεβαιωθείτε ότι η κασέτα έχει σταματήσει ελέγχοντας μέσα από το παράθυρο της κασέτας. Μετά σπρώξτε το διακόπτη OPEN.
Αν ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας πριν σταματήσει η κασέτα, η κασέτα μπορεί να χαλαρώσει και να καταστραφεί.

Για να	Πιέστε
Αναπαράγετε την άλλη πλευρά	◄►•DIRECTION κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής
Σταματήσετε την κασέτα	■•RADIO OFF
Τυλίξετε προς τα εμπρός την κασέτα	FF όταν η κασέτα είναι σταματημένη
Τυλίξετε προς τα πίσω την κασέτα	REW όταν η κασέτα είναι σταματημένη
Αναπαράγετε την ίδια πλευρά της κασέτας από την αρχή (λειτουργία Αυτόματης Επανεκκίνησης)	REW κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής
Αναπαράγετε την άλλη πλευρά της κασέτας από την αρχή (λειτουργία Αποφυγής Αντιστροφής)	FF κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής

Επιλογή λειτουργίας αναπαραγωγής

Πιέστε MENU επανειλημμένα για να μετακινήσετε τον κέρσορα στη θέση MODE στην οθόνη.
Μετά πιέστε SET για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία.

Για να αναπαράγετε	Επιλέξτε
Και τις δύο πλευρές επανειλημμένα	⊂⊃
Και τις δύο πλευρές μία φορά από την πλευρά που βλέπει την υποδοχή της κασέτας	⊃

Αλλες Λειτουργίες

Για να κλειδώσετε τα χειριστήρια

Ρυθμίστε το διακόπτη HOLD στην κατεύθυνση του συμβόλου ⊳ για να κλειδώσετε τα χειριστήρια.

Τονισμός μπάσων

Πιέστε MENU επανειλημμένα για να μετακινήσετε τον κέρσορα στη θέση MB (MEGA BASS) στην οθόνη. Μετά πατήστε SET για να εμφανιστεί το σύμβολο "●". Με κάθε πάτημα, οι ενδείξεις αλλάζουν ως εξής.
● : τονίζει τα μπάσα (MEGA BASS)
Κανένα μήνυμα: off (κανονική)

Σημειώσεις
- Εάν ο ήχος είναι παραμορφωμένος με τη λειτουργία "MB", μειώστε την ένταση της συσκευής ή επιλέξτε την κανονική λειτουργία.
- Ο τονισμός των μπάσων μπορεί να μην έχει μεγάλη επίδραση στον ήχο αν η ένταση του ήχου είναι πολύ μεγάλη.

Προστασία της ακοής — Λειτουργία του Συστήματος Αυτόματου Περιορισμού Έντασης —AVLS

Οταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία AVLS, η μέγιστη ένταση ήχου περιορίζεται για να προστατευτεί η ακοή σας.

Πιέστε MENU επανειλημμένα για να μετακινήσετε τον κέρσορα στη θέση AVLS στην οθόνη. Μετά πιέστε SET για να εμφανιστεί το σύμβολο "●".

Σημειώσεις
Η λειτουργία AVLS θα ακυρωθεί μόλις αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Ακρόαση Ραδιοφώνου B

1 Εάν η λειτουργία HOLD είναι ενεργοποιημένη, μετακινήστε το διακόπτη HOLD στη θέση που βρίσκεται αντίθετα από το σύμβολο ⊳ για να ξεκλειδώσετε τα χειριστήρια. Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα έχει σταματήσει εντελώς.
2 Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
3 Πιέστε PRESET/TUNING + ή – για να συντονιστείτε με το σταθμό που θέλετε. Εάν το σήμα είναι ισχυρό, μπορείτε να αναζητήσετε σταθμούς. Πιέστε επανειλημμένα το MENU για να ρυθμίσετε το δρομέα της οθόνης στη θέση TUNE MODE, πιέστε SET για να εμφανιστεί η ένδειξη "MANUAL". Μετά πιέστε παρατεταμένα το PRESET/ TUNING + ή –, για μερικά δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο
Πιέστε το ■•RADIO OFF.

Για να βελτιώσετε τη λήψη της μετάδοσης C
- **Για τα FM:** Προεκτείνετε το καλώδιο ακουστικών κεφαλής/μίνι ακουστικών (κεραία). Εάν η λήψη εξακολουθεί να μην είναι καλή, πιέστε επανειλημμένα το MENU για να ρυθμίσετε το δρομέα της οθόνης στο FM MODE. Κατόπιν, πιέστε το SET για εναλλαγή μεταξύ "LOCAL" και καμίας ρύθμισης (DX), ή μεταξύ του "MONO" και καμίας ρύθμισης (στερεοφωνική λήψη), προκειμένου να εξασφαλίσετε καλύτερη λήψη.
- **Για AM:** Μετακινήστε την ίδια τη μονάδα σε άλλη θέση, με άλλον προσανατολισμό.

(γυρίστε σελίδα)

Türkçe

Hazırlıklar A

Pil Takma

Pil kutusu kapağını yavaşça açın ve bir R6 (boyut AA) pili kutuplara dikkat ederek takın.

Ekranda "▭" yanıp söndüğünde yeni bir pil takın.

Kaza ile çıkması durumunda pil kutusu kapağını takmak için

Gösterilen şekilde takın.

Kaset Çalma B

1 HOLD işlevi açık durumdaysa, denetimleri açmak için HOLD anahtarını ⊳ işaretinin üzerindeki ok işaretinin ters yönünde kaydırın.
2 Bir kaset takın.
3 ◄► (çal)•DIRECTION tuşuna basın.
Ses düzeyini VOL tuşuyla ayarlayın.

Kaset tutucusu ile ilgili notlar
Kaset tutucusunu açmak için, ■ tuşuna basın ve kaset penceresinden bakarak kasetin durduğuna emin olun, ardından OPEN düğmesine basın.
Kaset tutucusu kaset durmadan açılırsa, kaset gevşeyebilir ve zarar görebilir.

İşlem	Düğme
Kasetin diğer yüzünü çalma	◄►•DIRECTION çalma sırasında
Çalmayı durdurma	■•RADIO OFF
Hızlı ileri	FF durduğunda
Hızlı geri	REW durduğunda
Aynı yüzü baştan çalma (Auto Play fonksiyonu)	REW çalma sırasında
Arka yüzü baştan çalma (Skip Reverse fonksiyonu)	FF çalma sırasında

Çalma moduna getirmek için

MENU düğmesine arka arkaya basarak göstergede belirteci MODE durumuna getirin.
Sonra istenilen modu seçmek için SET'e basın.

Çalmak için	Seçin
Her iki yüzü sürekli	⊂⊃
Yukarı bakan yüzden başlayarak her iki yüzü birer kez	⊃

Diğer Fonksiyonların Kullanımı

Düğmeleri kilitlemek için

Denetimleri kilitlemek için, HOLD düğmesini ⊳ işareti üzerindeki ok işareti yönünde kaydırın.

Bas seslerini vurgulamak için

Göstergede belirteç MB'nin (MEGA BASS) üzerine gelecek şekilde MENU düğmesine arka arkaya basınız. Sonra da "●" simgesini görüntülemek için SET'e basın. Her basışta gösterge şöyle değişecektir.
● : bas seslerini vurgular (MEGA BASS)
Mesaj yok: kapalı (normal)

Notlar
- Ses "MB" moduna geçildiğinde bozuluyorsa, ana ünitenin sesini kısın veya normal mod ayarını seçin.
- Ses çok yüksek seviyeye ayarlanmışsa bas seslerini vurgulamak etkisini yitirir.

Kulaklarınızı korumak için — AVLS (Otomatik Ses Kısma Sistemi)

AVLS fonksiyonunu işler duruma getirmeniz halinde maksimum ses seviyesi, kulaklarınızı korumak için daha düşük tutulacaktır.

Göstergede belirteç AVLS'nin üzerine gelecek şekilde MENU düğmesine arka arkaya basın.
Sonra da "●" simgesini görüntülemek için SET'e basın.

Notlar
Pilleri değiştirdiğinizde AVLS fonksiyonu kapanır.

Radyo dinleme B

1 HOLD işlevi açık durumdaysa, denetimleri açmak için HOLD anahtarını ⊳ işaretinin üzerindeki ok işaretinin ters yönünde kaydırın.
Teybin tamamen durduğundan emin olun.
2 İstediğiniz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
3 PRESET/TUNING + veya – düğmelerine basarak istediğiniz istasyona ince ayar yapabilirsiniz.
Sinyal güçlüyse, istasyon arayabilirsiniz.
MENU düğmesine tekrar tekrar basarak imleci ekranda TUNE MODE öğesine, SET düğmesine basarak "MANUAL" öğesine ayarlayın. Sonra PRESET/TUNING + veya – düğmesini birkaç saniye basılı tutun.

Radyoyu kapama

■•RADIO OFF düğmesine basın.

Yayın ayarını geliştirmek için C

- **FM için:** Kulaklık kordonunu (antenini) uzatın. Ayarı hala iyi değilse, MENU tuşuna tekrar tekrar basarak ekranda imlecin FM MODE öğesine gelmesini sağlayın. Daha sonra, iyi bir ayar sağlamak üzere, "LOCAL" ve (DX) ya da "MONO" ve (stereo) arasında geçiş yapmak için SET düğmesine basın.
- **AM için:** Her birim için kendi seçeneklerinde geçiş yapın.

(sayfayı çevirin)

Slovensky

Príprava A

Vloženie batérie

Vysunutím otvorte kryt priestoru pre batériu a vložte jednu batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na správnu polaritu.

Ak na displeji bliká indikátor „▭“ , vymeňte batériu za novú.

Pripevnenie krytu priestoru pre batérie, ak sa kryt náhodne uvoľnil

Pripevnite ho podľa obrázka.

Prehrávanie pásky B

1 Ak je funkcia HOLD zapnutá, ovládacie prvky odomknete tak, že posuniete prepínač HOLD v opačnom smere, ako ukazuje značka ⊳.
2 Vložte pásku.
3 Stlačte tlačidlo ◄► (prehrávať)•DIRECTION.
Nastavte hlasitosť pomocou ovládacieho prvku VOL.

Poznámka týkajúca sa dvierok kazetového priestoru
Pri otváraní dvierok kazetového priestoru stlačte tlačidlo ■ a cez okienko kazetového priestoru sa presvedčte, či je páska zastavená, a potom posuňte prepínač OPEN.
V prípade, že dvierka kazetového priestoru otvoríte pred tým, ako sa páska zastaví, môže sa páska uvoľniť a poškodiť.

Ak chcete	Stlačte
Prepnúť prehrávanie na druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ◄►•DIRECTION
Zastaviť prehrávanie	■•RADIO OFF
Previnúť rýchlo dopredu	počas zastavenej činnosti tlačidlo FF
Previnúť dozadu	počas zastavenej činnosti tlačidlo REW
Prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie (Auto Play))	počas prehrávania tlačidlo REW
Prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť (Skip Reverse))	počas prehrávania tlačidlo FF

Výber režimu prehrávania

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, kým sa kurzor na displeji nenastaví na položku MODE.
Stlačením tlačidla SET vyberte požadovaný režim.

Ak chcete prehrávať	Vyberte
Opätovne obidve strany	⊂⊃
Obidve strany, pričom ako prvá sa prehrá tá, ktorá je smerom k dvierkam kazetového priestoru	⊃

Používanie dalších funkcií

Uzamknutie ovládacích prvkov

Ak chcete uzamknúť ovládacie prvky, prepínač HOLD posuňte v smere označenom značkou ⊳.

Zvýraznenie basov

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, kým sa kurzor na displeji nenastaví na položku MB (MEGA BASS).
Potom stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí symbol „●“. Pri každom stlačení sa indikátory zmenia nasledovne.
● : zvýrazní basy (MEGA BASS)
Žiadna správa: vypnuté (normálne)

Poznámky
- Ak je zvuk v režime „MB“ skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte normálny režim.
- Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvýraznenie basov požadovaný účinok.

Ochrana vášho sluchu — AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti)

Ak zapnete funkciu AVLS, v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.

Opakovane stlačte tlačidlo MENU, kým sa kurzor na displeji nenastaví na položku AVLS. Potom stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí symbol „●“.

Poznámka
Po výmene batérie sa funkcia AVLS zruší.

Počúvanie rádia B

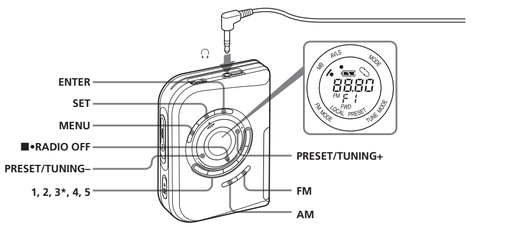
1 Ak je funkcia HOLD zapnutá, ovládacie prvky odomknete tak, že posuniete prepínač HOLD v opačnom smere, ako ukazuje značka ⊳. Ubezpečte sa, že prevíjanie pásky sa úplne zastavilo.
2 Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
3 Stlačením tlačidla PRESET/TUNING + alebo – nalaďte požadovanú stanicu.
Ak je signál silný, môžete vyhľadávať stanice. Opakovaným stláčaním tlačidla MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE a stlačte tlačidlo SET, čím sa zobrazí nápis „MANUAL“. Potom na niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo PRESET/TUNING + alebo –.

Vypnutie rádia
Stlačte tlačidlo ■•RADIO OFF.

Zlepšenie príjmu rozhlasového signálu C
- **V pásme FM:** Natiahnite kábel slúchadiel (anténa). Ak príjem stále nie je kvalitný, stláčajte opakovane tlačidlo MENU, až kým sa kurzor na displeji nenastaví na položku FM MODE. Potom stlačte tlačidlo SET a vyberte režim „LOCAL“ a žiaden (DX) alebo „MONO“ (monofónny) a žiaden (stereofónny).
- **V pásme AM:** Pootočte zariadenie.

(obráťte)

D



* **To πλήκτρο έχει μια ανάγλυφη τελεία.**
* **Düğmede dokunarak çalışan bir nokta vardır.**
* **Tlačidlo má dotykový bod.**

Ελληνικά

Προρύθμιση Ραδιοφωνικών Σταθμών D

Μπορείτε να προρυθμίσετε μέχρι και 40 σταθμούς, 35 σταθμούς στα FM και 5 στα AM.

Προρύθμιση σταθμών που έχετε αναζητήσει αυτόματα

1 Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2 Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το ENTER για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.
Ο αριθμός προρύθμισης 1 αρχίζει να αναβοσβήνει στην οθόνη και το Walkman ξεκινά να σαρώνει τους σταθμούς από τις μικρότερες συχνότητες και σταματά για 5 δευτερόλεπτα περίπου όταν επιτευχθεί λήψη κάποιου σταθμού.
3 Εάν θέλετε να προρυθμίσετε το σταθμό που λαμβάνετε εκείνη τη στιγμή, πιέστε το ENTER ενώ ο αριθμός προρύθμισης αναβοσβήνει στην οθόνη.
Ο σταθμός που λαμβάνετε αποθηκεύεται στον αριθμό προρύθμισης 1 και η συσκευή ξεκινά να σαρώνει μέχρι να εντοπίσει τον επόμενο σταθμό που μπορεί να ληφθεί.
4 Επαναλάβετε το βήμα 3 μέχρι να προρυθμιστούν όλοι οι σταθμοί που μπορούν να ληφθούν.

Για να σταματήσετε τη σάρωση

Πιέστε το ■•RADIO OFF. Ταυτόχρονα, απενεργοποιείται και το ραδιόφωνο.

Σημειώσεις
- Εάν υπάρχουν ήδη αποθηκευμένοι σταθμοί, οι πιο πρόσφατα προρυθμισμένοι σταθμοί αντικαθιστούν τους παλαιότερους όταν ολοκληρωθεί η παραπάνω διαδικασία.
- Εάν η αυτόματη προρύθμιση ορισμένων σταθμών δεν είναι εφικτή, προρυθμίστε τους χειροκίνητα.

Χειροκίνητη προρύθμιση σταθμών

1 Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2 Πιέστε το ENTER.
Τα ψηφία συχνότητας αναβοσβήνουν στην οθόνη.
3 Ενώ τα ψηφία συχνότητας αναβοσβήνουν, συντονιστείτε με ένα σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε χρησιμοποιώντας το PRESET/TUNING + ή – και πιέστε ENTER.
Στην οθόνη αναβοσβήνει ο αριθμός προρύθμισης.
4 Ενώ ο αριθμός προρύθμισης αναβοσβήνει, επιλέξτε τον αριθμό προρύθμισης που θέλετε πιέζοντας το PRESET/TUNING + ή – και πιέστε ENTER.

Σημειώσεις
- Εάν δεν μπορέσετε να ολοκληρώσετε το βήμα 3 ή 4 ενώ οι ενδείξεις αναβοσβήνουν, επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 2.
- Εάν υπάρχει ήδη κάποιος σταθμός αποθηκευμένος, τότε ο νέος σταθμός αντικαθιστά τον παλιό.

Αναπαραγωγή των προρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών

1 Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2 Πιέστε επανειλημμένα το MENU για να ρυθμίσετε το δρομέα της οθόνης στη θέση TUNE MODE. Κατόπιν, πιέστε SET για να εμφανιστεί η ένδειξη "PRESET".
3 Πιέστε PRESET/TUNING + ή –.

Για να ακυρώσετε έναν αποθηκευμένο σταθμό

1 Ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία και, στο βήμα 3, επιλέξτε τον αριθμό προρύθμισης που θέλετε να ακυρώσετε και, κατόπιν, πιέστε ENTER. Τα ψηφία συχνότητας αναβοσβήνουν στην οθόνη.
2 Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το PRESET/TUNING + ή –. Το ψηφίο συχνότητας αρχίζει να ανεβοκατεβαίνει. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο μέχρι να εμφανισθεί η ένδειξη "- - - -".
3 Πιέστε το ENTER ενώ αναβοσβήνει η ένδειξη "- - - -". Στην οθόνη αναβοσβήνει ένας αριθμός προρύθμισης.
4 Πιέστε το ENTER για να ακυρώσετε τον αποθηκευμένο σταθμό.

Σάρωση των προρυθμισμένων ραδιοφωνικών σταθμών — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2 Στο βήμα 1, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το FM ή το AM για 2 δευτερόλεπτα ή περισσότερο.
Οι προρυθμισμένοι σταθμοί της επιλεγμένης ραδιοσυχνότητας θα αναπαραχθούν για 5 δευτερόλεπτα περίπου, ο καθένας. (Κατά τη λειτουργία DAPS, οι ενδείξεις στην οθόνη αναβοσβήνουν.)
3 Πιέστε ξανά FM ή AM για να επιλέξετε το σταθμό, ενώ αναπαράγεται ο επιθυμητός προρυθμισμένος σταθμός.

Σημειώσεις
- Εάν δεν υπάρχουν αποθηκευμένοι σταθμοί, η λειτουργία DAPS δεν ενεργοποιείται.
- Μέχρι να επιλέξετε ένα σταθμό στο βήμα 3, η λειτουργία DAPS που ενεργοποιήθηκε στο βήμα 2 θα εξακολουθήσει να είναι ενεργοποιημένη.
- Στο βήμα 2 ή 3, εάν επιλέξετε μια ραδιοσυχνότητα που δεν επιλέξατε στο βήμα 1 πιέζοντας FM ή AM, τότε η πιο πρόσφατα επιλεγμένη ραδιοσυχνότητα. θα αναπαράγεται κανονικά.

Απολαύστε τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς — Πλήκτρα DSB (Direct Station Buttons)

Μπορείτε να προρυθμίσετε μέχρι 5 από τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς στα πλήκτρα DSB (1 - 5) και να ακούτε το σταθμό της επιλογής σας πιέζοντας το αντίστοιχο πλήκτρο.
1 Πιέστε FM ή AM για να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα που θέλετε και για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο.
2 Συντονιστείτε στο σταθμό που επιθυμείτε.
3 Κρατήστε πιεσμένο για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο DSB (1 - 5) στο οποίο επιθυμείτε να αντιστοιχίσετε το σταθμό.
Μόλις η προρύθμιση του σταθμού ολοκληρωθεί με επιτυχία, ακούγεται ένας ήχος και εμφανίζεται η ένδειξη "F1", "F2", "F3", "F4" ή "F5".

Για να ακούσετε έναν προρυθμισμένο ραδιοφωνικό σταθμό (DSB).

Μπορείτε να ακούσετε το σταθμό που επιθυμείτε πιέζοντας τα πλήκτρα (1 - 5) χωρίς να επιλέξετε τη ραδιοσυχνότητα.
Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα έχει σταματήσει εντελώς.

Σημειώσεις
Εάν υπάρχουν ήδη 5 αποθηκευμένοι σταθμοί στα πλήκτρα DSB, ο πιο πρόσφατα προρυθμισμένος σταθμός αντικαθιστά τον παλαιότερο όταν ολοκληρωθεί η παραπάνω διαδικασία.

Προφυλάξεις

Σχετικά με τις μπαταρίες

- Μη μεταφέρετε ξηρές μπαταρίες μαζί με νομίσματα ή άλλα μεταλλικά αντικείμενα. Μπορεί να αναπτυχθεί θερμότητα εάν οι θετικοί και οι αρνητικοί πόλοι των μπαταριών έλθουν τυχαία σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα.
- Όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το Walkman σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία ώστε να αποτραπεί τυχόν ζημιά από διαρροή υγρών της μπαταρίας και διάβρωση.

Σχετικά με το χειρισμό

- Μην αφήνετε τη συσκευή σε σημεία που βρίσκονται κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε χώρους που εκτίθενται στο άμεσο ηλιακό φως, σε πολύ μεγάλες ποσότητες σκόνης ή άμμου, υγρασία, βροχή, μηχανικούς κραδασμούς ή μέσα σε ένα αυτοκίνητο με κλειστά τα παράθυρα.
- Δε συνιστούμε τη χρήση κασετών διάρκειας μεγαλύτερης των 90 λεπτών. Η ταινία τους είναι πολύ λεπτή και τεντώνεται εύκολα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τη δυσλειτουργία της συσκευής ή αλλοίωση του ήχου.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε υψηλές θερμοκρασίες (μεγαλύτερες από 40°C) ή σε χαμηλές θερμοκρασίες (μικρότερες από 0°C), είναι πιθανό οι ενδείξεις στην οθόνη υγρών κρυστάλλων να μη φαίνονται καλά ή να κινούνται πιο αργά. Σε θερμοκρασίες δωματίου, η οθόνη επανέρχεται στην κανονική της κατάσταση λειτουργίας.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ρυθμίστε την σε λειτουργία αναπαραγωγής ώστε να την "προθερμάνετε" για μερικά λεπτά προτού αρχίσετε να τη χρησιμοποιείτε ξανά.

Σχετικά με τα ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά

Ασφάλεια στο δρόμο

Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά όταν οδηγείτε, κάνετε ποδήλατο ή χειρίζεστε οποιοδήποτε μηχανοκίνητο όχημα. Κάτι τέτοιο μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους για την οδική κυκλοφορία και είναι παράνομο σε ορισμένες περιοχές. Ακόμη, η ακρόαση μουσικής με τα ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά ρυθμισμένα σε πολύ υψηλή ένταση ήχου μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνη ενώ περπατάτε, ιδιαίτερα σε διαβάσεις πεζών.
Θα πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή ή να διακόπτετε τη χρήση σε περιπτώσεις που μπορεί να συμβεί ατύχημα.

Αποτροπή πρόκλησης βλαβών στην ακοή

Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά κεφαλής/μίνι ακουστικά σε πολύ υψηλές εντάσεις ήχου. Οι ειδικοί σε θέματα ακοής συνιστούν να αποφεύγετε τη συνεχή, με δυνατή ένταση ήχου και παρατεταμένη ακρόαση με ακουστικά. Εάν αισθανθείτε ένα κουδούνισμα στ' αυτιά σας, χαμηλώστε την ένταση του ήχου ή διακόψτε τη χρήση των ακουστικών.

Μέριμνα για άλλα πρόσωπα

Διατηρείτε την ένταση του ήχου σε μέτρια επίπεδα. Αυτό θα σας επιτρέπει να ακούτε εξωτερικούς ήχους από τον περίγυρό σας αλλά και να μην ενοχλείτε τους ανθρώπους που βρίσκονται κοντά σας.

Σχετικά με τη συντήρηση

- Καθαρίστε την ταινία και τη διαδρομή της ταινίας, χρησιμοποιώντας ένα βαμβακερό πανάκι καθαρισμού και ένα διαλυτικό καθαρισμού του εμπορίου, μετά από κάθε 10 ώρες χρήσης.
- Για να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα νοτισμένο σε νερό. Μη χρησιμοποιήσετε αλκοόλ, βενζίνη ή αραιωτικό υγρό.
- Καθαρίζετε τα βύσματα των ακουστικών κεφαλής/μίνι ακουστικών, ανά τακτά διαστήματα.

Επίλυση προβλημάτων

Η οθόνη εμφανίζει λάθος πληροφορίες.
- Οι μπαταρίες είναι σχεδόν άδειες. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούργιες.

Η οθόνη και η λειτουργία δεν είναι κανονικές.
- Διακόψτε τις πηγές τροφοδοσίας για 15 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, και κατόπιν συνδέστε τις ξανά.

Türkçe

Radyo İstasyonlarını Önceden Ayarlama D

En fazla 40 istasyonu önceden ayarlayabilirsiniz, 35 adet FM ve 5 adet AM.

Otomatik Bulunan İstasyonları Önceden Ayarlama

1 İstediğiniz bandı seçmek ve radyoyu açmak için FM veya AM düğmelerine basın.
2 ENTER düğmesine basıp en az 3 saniye tutun.
Ekranda 1 numaralı önayar yanıp söndüğünde Walkman düşük frekanstan başlayarak istasyonu arar ve bulduktan yaklaşık 5 saniye sonra durur.
3 Bulduğunuz istasyonu önayarlı yapmak isterseniz, önayar numarası yanıp sönerken ENTER düğmesine basın.
Bulunan istasyon önayar numarası 1 olarak ayarlanır ve sonraki istasyon aranmaya başlanır.
4 Tüm bulunabilir istasyonlar önceden ayarlanana kadar 3. adımı tekrarlayın.

Aramayı durdurma

■•RADIO OFF düğmesine basın. Radyo aynı anda kapanır.

Notlar
- İstasyonlar kaydedildikten sonra yukarıdaki işlem tamamlandığında yeni önayarlı istasyonlar eskilerinin yerini alır.
- İstasyonlar otomatik olarak önceden ayarlanamıyorsa, el ile ayarlayın.

İstasyonları El ile Önceden Ayarlama

1 İstediğiniz bandı seçmek için FM ve AM düğmelerine basın.
2 ENTER düğmesine basın.
Frekans numarası ekranda yanıp sönecektir.
3 Frekans numarası yanıp sönerken, PRESET/TUNING + veya – düğmelerini kullanarak kaydetmek istediğiniz istasyona ince ayar yapın ve ENTER düğmesine basın.
Programlanan numara ekranda yanıp söner.
4 Önayar numarası yanıp sönerken PRESET/TUNING + veya – düğmeleri ile kullanmak istediğiniz önayar numarasını seçin ve ENTER düğmesine basın.

Notlar
- Göstergeler yanıp sönerken 3. veya 4. adımı tamamlayamazsanız, 2. adımdan yeniden başlayın.
- Daha önce zaten bir istasyon kaydedilmişse, yeni istasyon eskisinin yerini alır.

Önceden Ayarlanmış İstasyonları Çalma

1 İstediğiniz bandı seçmek için FM ve AM düğmelerine basın.
2 Ekranda imleci TUNE MODE öğesine ayarlamak için MENU düğmesine birkaç kez basın. Daha sonra "PRESET" öğesinin görünmesi için SET düğmesine basın.
3 PRESET/TUNING + veya – düğmelerine basın.

Kaydedilen Bir İstasyonu İptal Etme

1 Yukarıda verilen yöntemi uygulayın ve 3. adım'da, iptal etmek istediğiniz programlanmış sayıyı seçin ve ENTER düğmesine basın. Frekansı gösteren sayılar ekranda görüntülenir.
2 PRESET/TUNING + ya da – düğmesine basın. Frekans sayısı azalmaya ya da çoğalmaya başlar. "- - - -" görüntüleninceye kadar düğmeyi basılı tutun.
3 "- - - -" yanıp sönmeye başladığında ENTER düğmesine basın. Programlanmış bir sayı ekranda yanıp sönecektir.
4 Kaydedilen istasyonu iptal etmek için ENTER düğmesine basın.

Önceden ayarlanmış radyo istasyonlarını tarama — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 İstediğiniz bandı seçmek için FM ve AM düğmelerine basın.
2 1. ve 2. adımda FM veya AM düğmelerine basın ve en az 2 saniye basılı tutun.
Seçili bandın önceden ayarlanmış istasyonları, yaklaşık 5'er saniye çalacaktır. (DAPS sırasında ekrandaki göstergeler yanıp sönecektir).
3 İstediğiniz önayarlı istasyon çalmaya başladığında istasyonu seçmek için FM veya AM düğmesine yeniden basın.

Notlar
- Kaydedilmiş bir istasyon yoksa, DAPS fonksiyonu çalışmaz.
- 3. adımda istasyon seçilene kadar 2. adımda etkinleştirilen DAPS fonksiyonu geçerli olacaktır.
- 2. ve 3. adımda, 1. adımda FM veya AM düğmesine basarak ilerlediğiniz bandı seçmezseniz, normal olarak yeni seçilen bant çalacaktır.

Sevdiğiniz Radyo İstasyonlarını Dinleme — DSB (Direct Station Buttons)

Sevdiğiniz 5 istasyonu Direkt İstasyon Düğmeleri'ne (1 - 5) programlayabilir ve ilgili düğmeye basarak seçtiğiniz istasyonlardan birini dinleyebilirsiniz.
1 İstediğiniz bandı seçmek için FM ve AM düğmelerine basın.
2 İstediğiniz istasyonu ayarlayın.
3 İstasyonu kaydetmek istediğiniz Direkt İstasyon Düğmelerinden (1 – 5) birini 2 saniye basılı tutun.
İstasyon başarıyla programlandığında, bip sesi duyulur ve ekranda "F1", "F2", "F3", "F4" veya "F5" görüntülenir.

Belleğe kaydedilen radyo istasyonu dinlemek için (DSB)

Düğmelere (1 – 5) basarak, band değiştirmeden istediğiniz istasyonu dinleyebilirsiniz.
Teybin tamamen durduğundan emin olun.

Notlar
Direkt İstasyon Düğmelerine 5 istasyon kaydedilmiş durumdaysa, yukarıdaki işlem tamamlandığında yeni programlanan istasyon eskisinin yerini alır.

Önlemler

Piller

- Kuru pilleri bozuk para veya metal nesnelerle birlikte taşımayın. Metal nesne, yanlışlıkla pilin pozitif ve negatif kutupları arasında bağlantı sağlayıp ısı çıkmasına neden olabilir.
- Walkman'inizi uzun zaman kullanmayacaksanız, pil akması veya erimesi gibi olasılıklara karşı korumak için pili çıkarın.

Kullanım

- Cihazı ısı kaynaklarının yakınında, doğrudan güneş ışığı alan, çok tozlu veya kumlu yerlerde ya da nem, yağmur, mekanik şoka maruz kalacak şekilde veya pencereleri kapalıyken arabanın içinde bırakmayın.
- Kasetlerin 90 dakikadan uzun sure çalınmasını önermeyiz. Çok ince oldukları için gerilip uzayabilirler. Bu da cihazın arızalanmasına ya da sesin bozulmasına neden olabilir.
- Cihazı yüksek sıcaklıkta (40°C üstü) veya düşük sıcaklıkta (0°C alt) kullanıyorsanız, LCD ekranı zor okunabilir. Oda sıcaklığında ise ekran normal işletim koşullarına geri dönecektir.
- Cihaz uzun süre kullanılmadıysa, yeniden kullanmaya başlamadan önce ısınması için önce birkaç dakikalığına kayıttan çalma moduna getirin.

Kulaklıklar

Yol Güvenliği

Araba, bisiklet veya herhangi bir motorlu taşıt kullanırken kulaklık takmayın. Kulaklık kullanımı trafik kazasına neden olabileceği gibi, bazı bölgelerde yasal değildir. Ayrıca yürürken, özellikle karşıdan karşıya geçerken kulaklık takmak tehlike yaratabilir.
Tehlike uyarılarını incelemeniz veya tehlikeli durumlarda kullanmaktan kaçınmanız gerekmektedir.

İşitme duyularına zarar vermesini önleme

Kulaklık kullanırken yüksek sesle dinlemeyin. Işitme duyusu uzmanları, sürekli yüksek sesle ve uzun süre kulaklık kullanılmasına karşı olduklarını belirtmekteler. Kulaklarınızda bir çınlama hissederseniz, sesi kısın veya dinlemeyi kesin.

Çevrenizdekileri düşünme

Ses düzeyini düşük düzeyde tutun. Bu sizin dışarıdan gelen sesleri de duymanızı ve çevrenizdeki kişilere karşı daha duyarlı olabilmenizi sağlayacaktır.

Bakım

- Her 10 saatlik kullanımdan sonra, pamuklu bir kumaş parçası veya satın alabileceğiniz bir temizlik malzemesi ile teyp kafasını ve teyp yolunu temizleyin.
- Dışını temizlemek için ise suyla hafif nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner kullanmayın.
- Kulaklıklarınızı belirli aralıklarla temizleyin.

Arıza giderme

Ekran yanlış bilgi gösteriyor.
- Piller zayıf. Pilleri yenileriyle değiştirin.

Ekran ve çalışma normal değil.
- İlgili güç kaynaklarını 15 saniye veya daha uzun bir süre için kapatın ve daha sonra bunları yeniden ayarlayın.

Slovensky

Nastavenie rozhlasových staníc D

Môže sa nastaviť až 40 staníc, 35 staníc pre pásmo FM a 5 staníc pre pásmo AM.

Nastavenie automaticky vyhľadaných staníc

1 Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
2 Na viac ako 3 sekundy stlačte a podržte tlačidlo ENTER.
Na displeji začne blikať číslo predvoľby 1 a walkman začne vyhľadávať stanice od nižších frekvencií. Pri každej vyhľadanej stanici sa zastaví asi na 5 sekúnd.
3 Ak chcete vyhľadanú stanicu nastaviť, počas blikania čísla predvoľby stlačte tlačidlo ENTER.
Vyhľadaná stanica sa nastaví na číslo predvoľby 1 a prehrávač začne vyhľadávať nasledujúcu dostupnú stanicu.
4 Opakujte krok č. 3 až dovtedy, kým sa nenastavia všetky dostupné stanice.

Zastavenie vyhľadávania

Stlačte tlačidlo ■•RADIO OFF. Zároveň sa vypne aj rádio.

Poznámky
- Ak už boli v prehrávači stanice uložené, po dokončení uvedeného postupu sa pôvodné stanice v pamäti prehrávača nahradia novými stanicami.
- Ak sa stanice nedajú nastaviť automaticky, nastavte ich ručne.

Ručné nastavenie staníc

1 Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
2 Stlačte tlačidlo ENTER.
Na displeji bude blikať hodnota frekvencie.
3 Kým bliká hodnota frekvencie, použitím tlačidla PRESET/TUNING + alebo – nalaďte stanicu, ktorú chcete uložiť, a stlačte tlačidlo ENTER.
Na displeji bude blikať číslo predvoľby.
4 Kým bliká číslo predvoľby, použitím tlačidla PRESET/TUNING + alebo – vyberte požadované číslo predvoľby a stlačte tlačidlo ENTER.

Poznámky
- Ak nemôžete počas blikania indikátorov ukončiť krok č. 3 alebo 4, zopakujte postup od kroku č. 2.
- Ak je už nová stanica uložená, nahradí predtým uloženú stanicu.

Počúvanie nastavených rozhlasových staníc

1 Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
2 Opakovaným stláčaním tlačidla MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE. Potom stlačte tlačidlo SET a zobrazí sa indikátor „PRESET".
3 Stlačte tlačidlo PRESET/TUNING + alebo –.

Zrušenie uloženej stanice

1 Postupujte podľa pokynov uvedených vyššie a v kroku č. 3 vyberte číslo predvoľby, ktorú chcete zrušiť, a potom stlačte tlačidlo ENTER. Hodnota frekvencie bude blikať na displeji.
2 Stlačte a podržte tlačidlo PRESET/TUNING + alebo –. Hodnota frekvencie sa začne meniť smerom nahor alebo nadol. Tlačidlo podržte stlačené, až kým sa na displeji nezobrazí indikátor „- - - -".
3 Kým bliká indikátor „- - - -", stlačte tlačidlo ENTER. Na displeji bude blikať číslo predvoľby.
4 Stlačte tlačidlo ENTER, čím zrušíte uloženú stanicu.

Vyhľadávanie nastavených rozhlasových staníc — funkcia DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
2 Aspoň na dve sekundy stlačte a podržte tlačidlo FM alebo AM, ktoré ste stlačili v kroku č. 1.
Každá z nastavených staníc vo vybratom pásme sa bude prehrávať približne päť sekúnd. (Počas používania funkcie DAPS na displeji blikajú indikátory.)
3 Ak chcete vybrať stanicu pri počúvaní požadovanej predvolenej stanice, opäť stlačte tlačidlo FM alebo AM.

Poznámky
- Ak nie sú uložené žiadne stanice, funkcia DAPS nebude fungovať.
- Previnúť dozadu sa v kroku č. 3 nevyberie stanica, funkcia DAPS zapnutá v kroku č. 2 bude pokračovať vo vyhľadávaní.
- Ak v kroku č. 2 alebo 3 stlačením tlačidla FM alebo AM vyberiete iné pásmo, ako ste vybrali v kroku č. 1, nové vybraté pásmo sa bude prehrávať normálnym spôsobom.

Počúvanie obľúbených rozhlasových staníc — tlačidlá DSB (Direct Station Buttons)

Pre tlačidlá DSB (1 – 5) môžete nastaviť až 5 obľúbených staníc. Prehrávanie zvolenej stanice sa spúšťa jednoduchým stlačením príslušného tlačidla.
1 Stlačením tlačidla FM alebo AM vyberte požadované pásmo.
2 Nalaďte požadovanú stanicu.
3 Na 2 sekundy podržte stlačené jedno z tlačidiel DSB (1 – 5), ktorému chcete priradiť túto stanicu.
Ak bolo nastavenie stanice úspešné, ozve sa pípnutie a na displeji sa zobrazí indikátor „F1", „F2", „F3", „F4" alebo „F5".

Prehrávanie predvolenej rozhlasovej stanice (DSB)

Požadovanú stanicu môžete počúvať stlačením niektorého z tlačidiel (1-5) bez toho, aby bolo potrebné vybrať pásmo.
Ubezpečte sa, že prevíjanie pásky sa úplne zastavilo.

Poznámka
Ak už je pre tlačidlá DSB uložených 5 staníc, po vykonaní vyššie uvedeného postupu nová predvolená stanica nahradí starú.

Odporúčania

Batérie

- Batérie neprenášajte spolu s mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla.
- Ak walkman nebudete používať dlhšiu dobu, odporúča sa batérie vybrať, aby nedošlo k jeho poškodeniu vyliatím batérií alebo ich kóroziou.

Obsluha

- Nenechávajte zariadenie na miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohlo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, prachu, piesku, vlhkosti, dažďu a mechanickému poškodeniu alebo v aute so zatvorenými oknami.
- Neodporúčame používať pásky dlhšie ako 90 minút. Sú veľmi tenké a ľahko sa roztiahnu. Môže to spôsobiť poruchu zariadenia alebo zhoršenie kvality zvuku.
- Ak používate zariadenie pri vysokých (nad 40°C) alebo nízkych (pod 0°C) teplotách, zobrazenie na displeji LCD môže byť nejasné alebo spomalené. Pri izbovej teplote sa zobrazenie upraví do normálneho stavu.
- Ak sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužívalo, pred vložením pásky ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zohrialo.

Slúchadlá

Bezpečnosť premávky

Pri riadení auta, bicykla alebo iného dopravného prostriedku nepoužívajte slúchadlá. Môže to ohroziť bezpečnosť cestnej premávky. V niektorých oblastiach je používanie slúchadiel v premávke proti predpisom. Nebezpečné môže byť i používanie slúchadiel pri nastavenej vysokej hlasitosti, napríklad počas prechádzania cez prechod na rušných uliciach.
V potenciálne nebezpečných situáciách by ste mali používanie slúchadiel obmedziť, pripadne dodržiavať maximálnu obozretnosť.

Prevencia poškodenia sluchu

Slúchadlá nepoužívajte pri vysokej hlasitosti. Ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak počujete zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte používanie.

Ohľad na ostatných

Hlasitosť udržiavajte na primeranej úrovni. Umožní vám to vnímať okolité zvuky a byť ohľadupln k ostatným ľuďom.

Údržba

- Po každých 10 hodinách používania vyčistite hlavu a dráhu pásky vatovým tampónom a bežne dostupným rozpúšťadlom.
- Na čistenie vonkajšieho obalu používajte mäkkú látku jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte alkohol, benzín ani riedidlo.
- Pravidelne čistite konektory slúchadiel.

Riešenie problémov

Displej zobrazuje nesprávne informácie.
- Batérie sú vybité. Vymeňte batérie za nové.

Displej a táto operácia nezodpovedajú normálnemu režimu.
- Zdroje napájania odstráňte na 15 alebo viac sekúnd a potom ich znova zapojte.